

**valencia  
international  
piano  
academy  
festival de  
conciertos  
de la vipa  
julio 2-14  
2012**

Sedes:

Centro Cultural “La Beneficencia”  
Centro del Carmen  
Palau de la Música  
Conservatorio Superior “Joaquín Rodrigo”  
Sala “Clemente”

[www.valenciapiano.org](http://www.valenciapiano.org)



**festival de  
conciertos  
de la vipa  
julio 2-14  
2012**



When I first visited Valencia in Fallas in 1998, like many other tourists, it was a case of love at first sight. I was amazed by the broad avenues, the parks with their gurgling fountains, the cauce with its startling contrasts of old and new, the elegant buildings with their characteristic chaflán corners, and of course, the unforgettable cuisine.

It is with tremendous pride that we bring together a stellar piano and harpsichord faculty from some of the world's great music schools—Peabody Conservatory (Baltimore), Conservatoire H.E.M (Geneva), Royal College (London), Hochschule für Musik (Munich), Juilliard (New York), Hochschule für Musik (Basel) and Seoul National University (Korea)—and to unite them with gifted young pianists and harpsichordists from all over the globe. For many of these hopeful young professionals, this will be their first encounter with Spain. Judging by the international response to our inaugural year, 2011, it is safe to predict that these students, as well as the faculty members, will also leave with a new passion for Valencia and the urgent wish to return again and again.

We are proud to offer in this, our second season, the VIPA Concert Festival, a series of exciting musical events to be held in such varied venues as the splendid Centro Cultural “La Beneficencia,” the Centro del Carmen, the Palau de la Música, the Conservatorio Superior ‘Joaquín Rodrigo’ and Sala Clemente. Through these concerts we wish to express our profound gratitude to the people of Valencia. Thank you for your generous support and gracious hospitality.

# **Julian Martin**

## **Director Artístico.**

## **Valencia International**

## **Piano Academy y Festival**

Mi primera visita a Valencia, durante las Fallas de 1998, supuso, como le sucede a la mayoría de los turistas, un caso de amor a primera vista. Quedé maravillado por las amplias avenidas, los parques con sus borboteantes fuentes, el cauce con sus asombrosos contrastes entre lo antiguo y lo nuevo, los elegantes edificios con sus característicos chaflanes y, por supuesto, la inolvidable cocina.

Podemos decir con orgullo que hemos podido reunir un estelar profesorado de piano y clave de algunas de las escuelas de música más importantes—Peabody Conservatory (Baltimore), Conservatoire H.E.M (Geneva), Royal College (London), Hochschule für Musik (Munich), The Juilliard School (New York), Hochschule für Musik (Basel), Bäsel y Seoul National University (Korea)—y combinarlo con talentosos estudiantes venidos de todo el mundo. Para muchos de estos jóvenes pianistas éste es su primer encuentro con España. A juzgar por la respuesta internacional a nuestro año inaugural, 2011, es seguro predecir que estos estudiantes, al igual que los miembros del equipo de profesores, se irán de aquí con una nueva pasión por Valencia y el deseo urgente de volver una y otra vez.

Nos llena de satisfacción poder ofrecer, en nuestra segunda edición, el Festival de Conciertos de la VIPA, una serie de conciertos en lugares tan emblemáticos como el Centro Cultural “La Beneficencia,” el Centro del Carmen, el Palau de la Música, el Conservatorio Superior ‘Joaquín Rodrigo’ y la Sala Clemente. A través de estos eventos deseamos expresar nuestra profunda gratitud a la gente de Valencia. Gracias por vuestro generoso apoyo y hospitalidad.



In difficult times such as these, maintaining a healthy and vibrant cultural life brings daunting challenges. Fresh, innovative ideas can vanish as quickly as they are conceived. In the light of such challenges, we are extremely gratified to announce this second edition of the Valencia International Piano Academy. VIPA is now poised to become a major gathering spot for pianists from the world over. With VIPA 2012, we celebrate the inauguration of the VIPA Concert Festival, an exciting lineup of concerts ranging from solo recitals to collaborations with local musical soloists and groups such as the Orquesta de Santa Cecilia de Cullera and the Orquesta del Conservatorio de Castellón. For a few evenings, the fellows of the Academy will leave behind their classes and practice rooms and present themselves in some of Valencia's most distinctive buildings. In addition to an already broad program, this year's VIPA Concert Festival celebrates two important anniversaries, Claude Debussy (1862-1918) and Xavier Monsalvatge (1912-20), whose works will be presented in three of the scheduled concerts.

VIPA and VIPA Concert Festival are made possible by the generous support of ISEA (Instituto Superior de Enseñanzas Artísticas) and the Conservatories of Valencia and Castellón. We gratefully acknowledge the Diputación de Valencia (Centro "La Beneficencia"), the Consellería de Cultura (Centro del Carmen and Instituto Valenciano de la Música) and the Town Hall of Valencia (Palau de la Música). We also thank our friends at Clemente Pianos who do so much to promote a lively piano culture in this region. Now, more than ever, there is strength in numbers. We thank each and every one of you for your support.

# **Carlos Amat**

## **Director Ejecutivo.**

## **Valencia International**

## **Piano Academy y Festival**

En tiempos tan difíciles como los que estamos viviendo, mantener una vida cultural saludable y vibrante conlleva enormes retos. Las ideas frescas e innovadoras se pueden desvanecer tan pronto como se conciben. Ante estos retos, nos sentimos muy felices de poder anunciar esta segunda edición de la Valencia International Piano Academy. La VIPA está ahora preparada para convertirse en un gran punto de encuentro para pianistas de todo el mundo. Con la VIPA 2012 celebramos la inauguración del Festival de Conciertos de la VIPA, una serie de conciertos que van desde recitales hasta colaboraciones con solistas y grupos de la región, como la Orquesta de Santa Cecilia de Cullera o la Orquesta del Conservatorio Superior de Castellón. Durante las tardes, los miembros de la Academia dejarán sus aulas atrás y se presentarán ante la ciudad de Valencia en algunos de sus edificios más representativos. El Festival de Conciertos de la VIPA se une a las celebraciones del Año Monsalvatge (Centenario de su nacimiento), así como el Año Debussy (150 años de su nacimiento), que estarán presentes en tres de los conciertos programados. La VIPA y su Festival de Conciertos son posibles gracias al generoso apoyo del ISEA (Instituto Superior de Enseñanzas Artísticas) y a los Conservatorios Superiores de Valencia y de Castellón. Queremos reconocer y agradecer también la ayuda prestada por la Diputación de Valencia (Centro “La Beneficencia”), la Conselleria de Cultura (Centro del Carmen e Instituto Valenciano de la Música) y el Ayuntamiento de Valencia (Palau de la Música). También agradecemos a nuestros amigos de Pianos Clemente, que tanto han hecho por el piano en nuestra tierra. Y es que, ahora más que nunca, la unión hace la fuerza. A todos, muchas gracias.

# calendario

**Lunes 2. Palau de la Música.**

**GALA INAUGURAL**

**CENTENARIO XAVIER MONSALVATGE**

**Orquesta Conservatorio Sup. "Salvador Seguí" de Castellón.**

**Jenny Lin** (USA-Taiwan), piano

**Carlos Amat**, director

Obras de Monsalvatge, Colomer y Bernstein

**Martes 3. Centro Cultural La Beneficencia**

**MAESTROS DE LA VIPA**

**Aurea Harmonica**

**Kenneth Weiss**, director (New York-París).

**Lina Tur**, concertino

**Miércoles 4. Centro Cultural La Beneficencia**

**MAESTROS DE LA VIPA**

**Recital Dominique Weber** (Suiza)

Obras de Brahms y Schumann

**Jueves 5. Conservatorio superior "Joaquín Rodrigo"**

**MÚSICA PARA DOS PIANOS**

**Concierto Dúo Carles Marín-Carlos Apellániz** (Valencia).

Obras de Bach-Kurtág, Gershwin, Stravinsky y Bernstein

**Viernes 6. Centro Cultural La Beneficencia**

**MÚSICA PARA CLAVE DE LOS S. XVII-XVIII**

**EN FRANCIA Y ESPAÑA**

**Recital de clave Aya Hamada** (New York).

**Sábado 7. Centro Cultural La Beneficencia**

**ARTISTAS DE LA VIPA**

**150 AÑOS DEL NACIMIENTO DE DEBUSSY**

**Piano recital Ben Kim** (Berlín-USA).

Obras de Mozart, Debussy y Chopin

**Lunes 9. Sala Clemente**

---

### **RECITAL DE ESTUDIANTES DE LA VIPA**

**Martes 10. Centro del Carmen**

---

### **RECITAL DE ESTUDIANTES DE LA VIPA**

**Miércoles 11. Centro del Carmen**

---

### **RECITAL DE ESTUDIANTES DE LA VIPA**

**Jueves 12. Centro Cultural La Beneficencia**

---

### **MAESTROS DE LA VIPA**

#### **150 AÑOS DEL NACIMIENTO DE DEBUSSY**

**Recital Claudio Martínez-Mehner (España).**

Integral de los Preludios para piano de Debussy

**Viernes 13. Centro Cultural La Beneficencia**

---

### **ARTISTAS DE LA VIPA**

**Greg Deturck (Filadelfia).**

Obras de Scarlatti, Schnittke, Chopin, Albéniz, Ravel y Ginastera

**Sábado 14. Centro Cultural La Beneficencia**

---

### **CONCIERTO DE ALUMNOS DE LA VIPA**

**Orquesta Santa Cecilia Cullera**

**Salvador Sebastiá, director**

**Alison Kilgannon, piano**

**Jocelyn Lai, piano**

**Danny Zelibor, piano**

**Anna Buchberger, piano**

**JuYoung Lee, piano**

Obras de Mozart, Beethoven y Chopin



Jenny Lin



Lina Tur



Kenneth Weiss



Dominique Weber



Carlos Apellániz



Carles Marín



Aya Hamada



Ben Kim



Claudio Martínez-Mehner



Greg Deturck

# conciertos

**Lunes 2. 20.00 h. Palau de la Música.**

---

**GALA INAUGURAL**

**Orquesta Conservatorio Sup. “Salvador Seguí” de Castellón.**

**Jenny Lin (USA-Taiwan), piano**

**Carlos Amat, director**

---

XAVIER MONSALVATGE

**Concierto Breve** (Centenario del nacimiento del autor)

*I. Energico breve*

*II. Dolce*

*III. Vivo*

JUAN JOSÉ COLOMER

**Esperpento Cubista** (estreno absoluto)

LEONARD BERNSTEIN

**Danzas Sinfónicas de “West Side Story”**

Prologue · Rocky (Blues) · Somewhere · Scherzo · Mambo ·

Cha-Cha · Meeting Scene · Cool/Fuge · Rumble · Finale

El concierto de inauguración de la Valencia International Piano Academy 2012 cuenta con la participación estelar de Jenny Lin, pianista taiwanesa residente en Nueva York, que tiene en su haber más de 15 discos grabados con Hänssler Classic, Steinway, Koch/E1 y BIS Records. Ha actuado en las salas más importantes del mundo, como Carnegie Hall, Avery Fisher Hall, Kennedy Center, así como en varios festivales internacionales y con orquestas como la American Symphony, Nationale della RAI y SWR Rundfunkorchester. Sus grabaciones más recientes incluyen música de Mompou, Shostakovich y el “Concierto Breve” de Monsalvatge, que presentamos esta tarde. Le acompaña la Orquesta del Conservatorio Superior “Salvador Seguí” de Castellón, una agrupación que, desde 1998, ha actuado en las principales salas de conciertos de España, así como en el Festival de Salzburgo, acompañando a solistas como Brenno Ambrossini, Vicente Campos, Leonel Morales, Vasko Vassilev y Ana María Sánchez, entre otros. El concierto será dirigido por el director valenciano Carlos Amat, formado en el Conservatorio Superior de Valencia y en el Peabody Conservatory de Baltimore, quien ha dirigido las orquestas sinfónicas de Castellón y Valencia, Sinfonica del Veneto, Académica de S. Petersburgo, Orquesta de Minería en México, así como las orquestas nacionales de Cuba, Guatemala, Honduras y Perú. Es profesor en el Conservatorio Superior de Castellón y director ejecutivo de la VIPA.

*This inaugural concert of VIPA 2012 features the brilliant Taiwanese pianist, Jenny Lin. A resident of New York City, she has more than 15 CDs to her credit on the Hänssler Classic, Steinway, Koch/E1 and BIS Records labels. She has performed on some of the world's great stages such as Carnegie Hall, Avery Fisher Hall and Kennedy Center, as well as in such international festivals and with orchestras such as the American Symphony, Nationale della RAI and SWR Rundfunkorchester. Her most recent recordings include music of Mompou, Shostakovitch and Montsalvatge's "Concierto Breve" which we present this evening. Joining her is the Orquesta del Conservatorio Superior "Salvador Seguí" de Castellón, an ensemble which, since 1998, has appeared in the major halls of Spain as well as The Salzburg Festival. They have accompanied important soloists such as Brenno Ambrossini, Vicente Campos, Leonel Morales, Vasko Vassilev and Ana María Sánchez, to name a few. The orchestra will be under the baton of the Valencian conductor Carlos Amat, trained in the Conservatorio Superior de Valencia and Peabody Conservatory. He has conducted the symphony orchestras of Castellón and Valencia, Sinfonica del Veneto, The Academy of St. Petersburg, Orquesta de Minería in Mexico, as well as the national orchestras of Cuba, Guatemala, Honduras and Perú. Currently he is a professor at the Conservatorio Superior de Castellón and Executive Director of the VIPA.*

**Martes 3. 20.00 h. Centro Cultural La Beneficencia**

## **MAESTROS DE LA VIPA**

**Kenneth Weiss**, director (New York-París).

**Lina Tur**, concertino

**ÉLISABETH C. JACQUET DE LA GUERRE:**

### **Seis sonatas para violín y clavicémbalo (1707)**

*Sonata I en re menor*  
*Sonata II en re mayor*  
*Sonata III en fa mayor*  
*Sonata IV en sol mayor*  
*Sonata V en la menor*  
*Sonata VI en la mayor*

El clavecinista neoyorquino Kenneth Weiss es profesor en The Juilliard School de Nueva York y el Conservatoire Supérieur de París. Ha actuado en las salas más importantes como solista y dirigiendo grupos como The English Concert, Concerto Copenhagen, Juilliard Baroque y L'Orchestre de Rouen. Hay que destacar sus recientes interpretaciones de las "Variaciones Goldberg" de Bach en Tokio, Chicago, Avignon, Metz y San Francisco durante la temporada pasada, así como la grabación de las Sonatas de Bach con Fabio Biondi.

Grabaciones, una media de 60 conciertos anuales alrededor del mundo y una cátedra que imparte en Zaragoza forman parte del día a día de la violinista ibicense afincada en Madrid, Lina Tur Bonet. Esta especialista en Bach combina el violín barroco y el moderno y, además, se atreve a mezclar disciplinas artísticas en su última aventura, que ha titulado *Musica Alchemica*.

El público de la Scala de Milán o el del Royal Albert Hall londinense ya han tenido el placer de escuchar su música.

Las Seis Sonatas de 1707 suponen la vuelta a la vida pública de Élisabeth Jaquet de La Guerre (1665-1729), compositora formada en la corte de Luis XIV que, tras una primera etapa de grandes éxitos en Versalles y en París, pasó por varios años de encierro personal provocado por una serie de fallecimientos familiares. Se trata de una reaparición con madurez y sabiduría, a través de estas exquisitas y desconocidas joyas del repertorio para violín.

*Born in New York City, Kenneth Weiss is a faculty member at The Juilliard School and the Conservatoire Supérieur in Paris. He has performed at the most prominent venues as a soloist and as a conductor of ensembles such as The English Concert, Concerto Copenhagen, Juilliard Baroque and L'Orchestre de Rouen. Highlights of his 2011-12 season include: Bach's Goldberg Variations in Tokyo, Chicago, Avignon, Metz and San Francisco, as well as the recording of Bach's sonatas for violin and harpsichord with the violinist Fabio Biondi. Different recordings, an average of 60 yearly concerts around the world and a teaching position at the Conservatory of Zaragoza are part of the everyday life of violinist from Ibiza, Lina Tur Bonet. This Bach specialist combines baroque and modern violin and she even dares mixing diverse artistic disciplines in her last adventure, entitled Musica Alchemica. La Scala's and Royal Albert hall's audiences have already enjoyed the pleasure of listening to her music.*

*The Six Sonatas written in 1707 mean the return to public life of Élisabeth Jaquet de La Guerre (1665-1729), a composer educated at Louis XIV's court. After some very successful years in Versailles and Paris, she underwent through several years of darkness after most of her relatives passed away within a short period of time. This reappearance came out full of maturity and wisdom, through these exquisite and unknown jewels of the violin repertoire.*

**Miércoles 4. 20.00 h. Centro Cultural La Beneficencia**

**MAESTROS DE LA VIPA**

**Recital Dominique Weber (Suiza)**

JOHANNES BRAHMS

**Intermezzi, Op.117**

- I. *Andante moderato*
- II. *Andante non troppo e con molto espressione*
- III. *Andante con moto*

**Intermezzi, Op. 116**

- I. *Capriccio. Presto energico*
- II. *Intermezzo. Andante*
- III. *Capriccio. Allegro passionato*
- IV. *Intermezzo. Adagio*
- V. *Intermezzo. Andante con grazia ed intimissimo sentimento*
- VI. *Intermezzo. Andantino teneramente*
- VII. *Capriccio. Allegro agitato*

ROBERT SCHUMANN

**Fantaisie, Op. 17**

Dominique Weber, discípulo de Leon Fleisher, Eduardo Vercelli y Carlo Zecchi, es profesor en la “Haute Ecole de Musique” de Ginebra. Tras ganar el Young Concert Artists Competition en Nueva York comenzó una importante carrera a principios de los 80, que fue interrumpida durante 17 años debido a un accidente de esquí. Volvió a tocar en público de nuevo en el año 2000, durante el Festival de Piano de Gijón. Su último concierto tuvo lugar la pasada primavera, en la Universidad Nacional de Seúl (Corea), donde además impartió masterclases. Durante el poco tiempo libre que le queda en los meses de verano, le gusta pasar la tarde en su bote contemplando las increíbles puestas de sol del Lago Lemán.

*Dominique Weber, formerly a student of Leon Fleisher, Eduardo Vercelli and Carlo Zecchi, is currently a member of the artist faculty of the “Haute Ecole de Musique” in Geneva. As winner of the Young Concert Artists competition in New York, he was establishing a busy schedule of concerts in the early 1980s. This burgeoning career was cut short by a skiing accident, after which he left the stage for 17 years. In 2000 he resumed playing with his first recital at the Gijón Piano Festival. His most recent concert was in Korea at Seoul National University, where he also offered a series of classes. For the little spare time he has during the summer months, he enjoys spending time on his boat and watching the incredible sunsets on Lac Lemán.*

**Jueves 5. 20.00 horas. Conservatorio superior “Joaquín Rodrigo”**

---

## **MÚSICA PARA DOS PIANOS**

**Concierto Dúo Carles Marín-Carlos Apellániz (Valencia).**

---

### *PARTE I*

JOHANN SEBASTIAN BACH

#### **Corales**

- I.     *Christum wir sollen loben schon, BWV 611*
- II.    *Liebster Jesu, wir sind hier, BWV 633*
- III.   *O Lamm Gottes, unschuldig, BWV DEEST*
- IV.    *Aus tiefer Not schrei'ich zu dir, BWV 687*

IGOR STRAVINSKY

#### **Le Sacre du Printemps. Le Sacrifice**

Introduction · Cercles mystérieux des adolescentes · Glorification de L’Elue · Evocation des ancêtres · Danse sacrale (L’Elue)

### *PARTE II*

LEONARD BERNSTEIN

#### **Danzas Sinfónicas de “West Side Story”**

*Prologue · Rocky (Blues) · Somewhere · Scherzo · Mambo · Cha-Cha · Meeting Scene · Cool/Fuge · Rumble · Finale*

GEORGE GERSHWIN

#### **Rhapsody in Blue (arreglos C. Apellániz y C. Marín)**

---

Carlos Apellániz, Primer Premio de piano y música de cámara del Conservatoire Supérieur de París y miembro del prestigioso Brouwer Trio, y Carles Marín, Primer Premio en los concursos Mozarteum de Salzburgo, Scarlatti, Marsala y Flame de París, colaboran desde hace años como dúo pianístico. Les une una gran amistad, así como una enorme inquietud musical. Forman parte, asimismo, del recientemente creado Liber-Quartet (dos pianos y percusión) y han actuado, tanto como solistas como en diversas agrupaciones camerísticas, en importantes festivales internacionales de todo el mundo. Para este concierto presentan una selección del repertorio más complicado y espectacular para dos pianos, en el que se incluyen las Danzas Sinfónicas de West Side Story, por si alguien se las perdió en el concierto inaugural.

*Carlos Apellániz, First Prize in piano and chamber music at the Conservatoire Supérieur of Paris and member of the acclaimed “Brouwer Trio”, and Carles Marín, First Prize at the Mozarteum, Scarlatti, Marsala and Flame de Paris competitions, have been playing together as a duo for many years. They have in common a great friendship and an enormous musical motivation. They are both also members of the newly created Liber-Quartet (two pianos and percussion) and they have performed as soloists and with different ensembles, at important international festivals around the world. For this evening’s concert they are presenting a selection from the most difficult and spectacular repertoire for two pianos, including the Symphonic Dances from West Side Story, in case someone missed them in the inaugural concert.*

**Viernes 6. 20.00 horas.. Centro Cultural La Beneficencia**

**MÚSICA PARA CLAVE DE LOS S. XVII-XVIII  
EN FRANCIA Y ESPAÑA**

**Recital de clave Aya Hamada (New York).**

**PARTE I**

JOSEPH BODIN DE BOISMORTIER (1689- 1755)

**La Veloutée, La Frénétique, La Caverneuse, La Rustique**

DOMENICO SCARLATTI (1685-1757)

**Tres Sonatas para teclado (de “30 Essercizi”)**

**K.18, K.27, K.24**

ARMAND-LOUIS COUPERIN (1727-1789)

**L’Afligée**

JOSEPH NICOLAS PANCRACE ROYER (1705 - 1755)

**La Marche des Scythes**

**PARTE II**

FRANÇOIS COUPERIN (1668 -1733)

**Suite in C minor (Ordre 3)**

I. Allemande *La Ténébreuse*

II. Première Courante

III. Seconde Courante

IV. Sarabande *La Lugubre*

V. *L’Espagnolète*

VI. *La Favorite, Chaconne à deux temps*

JACQUES DUPHLY (1715-1789)

**Les Grâces (Tendrement)**

**La Forqueray, Rondeau**

**Chaconne**

PADRE ANTONIO SOLER (1729 - 1783)

**Fandango**

La clavecinista Aya Hamada ha dado recitales en cuatro continentes recibiendo críticas como “elegante toque” en el New York Times, “definió el torrente de notas bellamente para el oído, pero sin sacrificar nunca el virtuosismo”, en el Columbus Dispatch. En el Festival de Conciertos de la VIPA presentará un programa de la música para clave de carácter virtuoso del siglo XVIII en Francia y España. Aya Hamada se graduó con la primera promoción de la clase de Interpretación Histórica de The Juilliard School, donde estudió con Kenneth Weiss. En la actualidad es clavecinista principal de ProMusica Chamber Orchestra. Reside en Manhattan, Nueva York.

*Harpsichordist Aya Hamada has given solo recitals on four continents. The New York Times cited her performances for her “graceful playing,” and the Columbus Dispatch admired how she “defined the torrent of notes for the ear, while never sacrificing virtuosity.” In the VIPA Concert Festival, she will present a program of the virtuoso harpsichord music of 18th century France and Spain. Ms. Hamada graduated from the inaugural class of Historical Performance from the Juilliard School, where she studied under Kenneth Weiss. Currently she plays principal harpsichord for ProMusica Chamber Orchestra. She resides in Manhattan, NYC.*

**Sábado 7. 20.00 horas. Centro Cultural La Beneficencia**

**ARTISTAS DE LA VIPA**

**150 AÑOS DEL NACIMIENTO DE DEBUSSY**

**Piano recital Ben Kim (Berlín-USA).**

W. A. MOZART

**Variations in C Major on the French song**

**“Ah, vous dirai-je Maman”, K. 265**

CLAUDE DEBUSSY

**Etudes, Book II**

- I. *Pour les degrés chromatiques*
- II. *Pour les agréments*
- III. *Pour les notes répétées*
- IV. *Pour les sonorités opposées*
- V. *Pour les arpèges composés*
- VI. *Pour les accords*

FREDERIC CHOPIN

**Preludes, Op. 28**

La carrera del pianista de 28 años Ben Kim le ha llevado por todo el mundo tras ganar el Primer Premio en el Concurso Internacional ARD de Munich en 2006. Ha actuado en salas como el Carnegie hall, Kennedy Center, Suntory Hall, Gewandhaus, y festivales como Aspen, Ravinia, Ruhr, Kissingen y Salzburgo. Discípulo de Dorothy Fahlman, Leon Fleisher y Yong Hi Moon, asistió a la Academia de Piano del Lago di Como, donde, entre clase y clase, aprendió con dos italianos la técnica culinaria de sus abuelas. Actualmente vive en Berlín, donde estudia con Klaus Hellwig, intenta practicar escalada en roca dos veces por semana y disfruta viajando a lugares que no requieren un piano.

*28-year-old BEN KIM's career has taken him worldwide after having won First Prize at the ARD Munich International Music Competition in 2006. He has appeared at venues like Carnegie Hall, Kennedy Center, Suntory Hall, and Gewandhaus, and festivals like Aspen, Ravinia, Ruhr, Kissingen and Salzburg. A student of Dorothy Fahlman, Leon Fleisher, and Yong Hi Moon, he also attended the Lake Como Piano Academy where between lessons he was personally trained by two Italians how to cook their Nonna's food. He lives in Berlin now, studying with Klaus Hellwig, where he tries to rock climb twice a week and enjoys traveling to places that don't require a piano.*

**Lunes 9. 20.00 h. Sala Clemente (Sede de Pianos Clemente)**

**RECITAL DE ESTUDIANTES DE LA VIPA**

Programa e interpretes por determinar

**Martes 10. 20.00 h. Centro del Carmen**

**RECITAL DE ESTUDIANTES DE LA VIPA**

Programa e interpretes por determinar

**Miércoles 11. 20.00 h. Centro del Carmen**

**RECITAL DE ESTUDIANTES DE LA VIPA**

Programa e interpretes por determinar

Las tardes de los siguientes tres días pretenden servir como escaparate del enorme nivel y variedad que son capaces de desplegar los alumnos de la VIPA. De múltiples procedencias internacionales (más de la mitad de ellos proceden de fuera de Europa), una cosa les une a todos: su amor por la música y su profesionalidad y alto rendimiento al piano, y la selección de alumnos que participan en estas audiciones es botón de muestra para dar fe de ello. Múltiples son también los escenarios de la VIPA y en estos tres días nos desplazamos a otros lugares de la ciudad, como la bella y familiar Sala “Clemente”, en la sede de Pianos Clemente, y el majestuoso y renovado claustro del Centro del Carmen.

*The evenings of the following three days will serve as a sort of showcase, demonstrating the enormous diversity and accomplishment of our VIPA students. They come to us from many countries, more than half from overseas, with a common goal, their love of music and their determined professional intentions. The students selected for these events represent not only their own musical achievements, but also their educational and cultural backgrounds. These student concerts will take advantage of the warmth and intimacy of Sala Clemente, as well as the majestic solemnity of the newly renovated Centro del Carmen*

**Jueves 12. 20.00. Centro Cultural La Beneficencia**

**MAESTROS DE LA VIPA**

**150 AÑOS DEL NACIMIENTO DE DEBUSSY**

**Recital Claudio Martínez-Mehner (España).**

**CLAUDE DEBUSSY**

**Preludios**

**Primer libro**

- I. *Danseuses de Delphes* [Bailarinas de Delfos]
- II. *Voiles* [Velas]
- III. *Le vent dans la plaine* [El viento en la llanura]
- IV. «*Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir*»  
[Los sonidos y los perfumes giran en el aire de la tarde]
- V. *Les collines d'Anacapri* [Las Colinas de Anacapri]
- VI. *Des pas sur la neige* [Paso sobre la nieve]
- VII. *Ce qu'a vu le vent d'ouest*  
[Lo que ha visto el viento del oeste]
- VIII. “*La fille aux cheveux de lin*”  
[La muchacha de los cabellos de lino]
- IX. *La sérénade interrompue* [La serenata interrumpida]
- X. *La cathédrale engloutie* [La catedral sumergida]
- XI. *La danse de Puck* [La danza de Puck]
- XII. *Minstrels*

**Segundo libro**

- I. *Brouillards* [Nieblas]
- II. *Feuilles mortes* [Hojas muertas]
- III. *La Puerta del Vino*
- IV. «*Les Fées sont d'exquises danseuses*»  
[Las hadas son exquisitas bailarinas]
- V. *Bruyères* [Brezos]
- VI. *Général Lavine – excentrique*  
[“General Lavine” excéntrico]
- VII. *La terrasse des audiences du clair de lune*  
[La terraza de las audiencias de claro de luna]
- VIII. *Ondine* [Ondina]
- IX. *Hommage à S. Pickwick Esq. P.P.M.P.C.*  
[Homenaje a Samuel Pickwick esq. P.P.M.P.C.]
- X. *Canope* [Canope]
- XI. *Les tierces alternées* [Las tercera alternadas]
- XII. *Feux d'artifice* [Fuegos artificiales]

Nacido en Alemania en 1970, Claudio Martínez-Mehner ha sido discípulo de grandes maestros como Dimitri Bashkirov, Vitalij Margulis y Leon Fleisher, y ha recibido consejos de grandes intérpretes como Murray Perahia, Ts'ong Fou, Alexis Weissenberg, Karl-Ulrich Schnabel, Dietrich Fischer-Dieskau, Ferenc Rados y Mstislav Rostropovich. Primer Premio de los concursos internacionales “Pilar Bayona”, Fundación Chimay y Dino Ciani, ha actuado en salas de todo el mundo, junto a orquestas como la Filarmónica de Múnich, Orquesta Filarmónica de Moscú, Filarmónica del Teatro Alla Scala, Orquesta de Cámara de Escocia, Orquesta Filarmónica de Praga, Orquesta de la Radio Italo-Suiza, Norddeutsche Rundfunk, Filarmonia Hungarica y la mayoría de las grandes orquestas españolas. Es profesor de piano en el Conservatorio Superior de Música de Aragón. Desde septiembre de 2012 formará parte del profesorado de piano en la Escuela Superior de Música en Basilea.

*Born in Germany in 1970, Claudio Martinez Mehner studied with great pedagogues like Dimitri Bashkirov, Vitalij Margulis and Leon Fleisher, and has received musical advice from great performers like Murray Perahia, Ts'ong Fou, Alexis Weissenberg, Karl-Ulrich Schnabel, Dietrich Fischer-Dieskau, Ferenc Rados and Mstislav Rostropovich. First-prize winner of “Pilar Bayona”, Fundación Chimay and Dino Ciani international competitions, he has performed all over the world, with orchestras like Munich Philharmonic, the Moscow Philharmonic, Filarmónica of the Teatro Alla Scala, the Scottish Chamber Orchestra, the Prague Philharmonic, Italian Swiss Radio Orchestra, Norddeutsche Rundfunk, Filarmonia Hungarica and most of the major Spanish orchestras. Currently he holds a piano teaching position at the “Conservatorio Superior de Aragón” in Zaragoza, Spain. Starting September 2012 he will be piano professor at the Hochschule für Musik in Basel.*

**Viernes 13. 20.00 horas. Centro Cultural La Beneficencia**

---

## **ARTISTAS DE LA VIPA**

**Greg Deturck (Filadelfia).**

---

**DOMENICO SCARLATTI**

### **4 Sonatas**

*Sonata en Fa# menor*

*Sonata en Fa# mayor*

*Sonata en Re menor*

*Sonata en Mi mayor*

**ALFRED SCHNITTKE**

**Improvisación y fuga, op. 38**

**FREDERIC CHOPIN**

**Nocturno en Do menor, op. 48**

**ISAAC ALBENIZ**

**Rondeña (de Iberia, Libro II)**

**MAURICE RAVEL**

### **Miroirs**

*I. Noctuelles*

*II. Oiseaux tristes*

*III. Une barque sur l'océan*

*IV. Alborada del gracioso*

*V. La vallée des cloches*

**ALBERTO GINASTERA**

### **Danzas Argentinas**

*I. Danza del viejo boyero*

*II. Danza de la moza donosa*

*III. Danza del gaucho matrero*

---

Gregory DeTurck, discípulo de Thomas Schumacher en Eastman School y de Julian Martin en The Juilliard School, es profesor de Teoría Musical y conferenciante en Interpretación en la Universidad de Pennsylvania. Recientes actuaciones incluyen recitales solo y en formación camerística en Mérida, Ginebra, Nueva York, Mumbai y Abu Dhabi. Como muchos otros currículums en este programa, ha ganado algunos concursos, tocado con algunas orquestas, y enseñado en algunos lugares. Sin embargo, su recuerdo reciente más querido fue formar parte de una interpretación de Les Noces, de Stravinsky, junto con las hermanas Labèque, Nicholas Hodges, el Petrovsky Ensemble, y miembros de la sección de percusión de la Filarmónica de Los Ángeles, todos ellos dirigidos por Thomas Adès en el Walt Disney Concert Hall.

*Gregory DeTurck, a student of Thomas Schumacher in Eastman School and Julian Martin in The Juilliard School, currently serves as a Music Theory and Performance Lecturer at the University of Pennsylvania. Recent performances include solo and chamber recitals in Merida, Geneva, New York, Mumbai, and Abu Dhabi. Like many other bios you'll read in this program, he's won a few competitions, played with a few orchestras, and taught in a few places. However, his most cherished musical memory (recently) is being part of a performance of Stravinsky's Les Noces, featuring the Labeque Sisters, Nicholas Hodges, the Petrovsky Ensemble, and members of the Los Angeles Philharmonic's percussion section, all led by Thomas Adès in Walt Disney Concert Hall.*

**Sábado 14. 20.00 horas. Centro Cultural La Beneficencia**

---

**CONCIERTO DE ALUMNOS DE LA VIPA**

**Orquesta Santa Cecilia Cullera**

**Salvador Sebastiá, director**

**Alison Kilgannon, piano**

**Jocelyn Lai, piano**

**Danny Zelibor, piano**

**Anna Buchberger, piano**

**JuYoung Lee, piano**

---

**W. A. MOZART**

**Concierto en La mayor, KV 488 (III. Rondó)**

Alison Kilgannon (Canadá), piano

**F. CHOPIN**

**Concierto en Mi menor, Op. 21 (I. Allegro maestoso)**

Jocelyn Lai (Canadá), piano

**L. V. BEETHOVEN**

**Concierto no. 4, op. 58 (I. Allegro moderato)**

JuYoung Lee (Corea), piano

**L. V. BEETHOVEN**

**Concierto no. 1, op. 15 (I. Allegro con brio)**

Anna Buchberger (Alemania), piano

**L. V. BEETHOVEN**

**Concierto no. 5, op. 73, "Emperador"**

**(II. Adagio un poco mosso – III. Rondó**

Danny Zelibor (EE.UU), piano

---

En la tarde de hoy se clausura el Festival de Conciertos de la VIPA 2012 con una oportunidad única para los miembros más importantes de la Academia: los alumnos. Tras el correspondiente proceso de selección, cinco de ellos fueron elegidos para cerrar el Festival de la manera más espectacular, acompañados por una orquesta, la de la Santa Cecilia de Cullera, una de las formaciones orquestales más prestigiosas de la región, compuesta por una apropiada combinación de jóvenes en formación y profesionales orquestales muy conocidos y apreciados en nuestra tierra, todos ellos dirigidos por el castellonense Salvador Sebastiá, en una apuesta por enraizar las actividades de la Academia en la realidad cultural valenciana.

*This evening concludes the VIPA Concert Festival of 2012 with a unique opportunity for the most important component of the Academy, the students. After a scrupulous selection process, five of our students have been chosen to appear with the Orquesta Santa Cecilia de Cullera, one of the premier ensembles of our region. This chamber orchestra is made up of some of the finest professionals and emerging young talents of our land, under the expert baton of Salvador Sebastiá from Castellón. It is our sincere hope that this symbiosis will take root and bear rich fruit in years to come for an exciting and vital cultural experience for Valencia.*

## entidades organizadoras



ISEACV  
instituto superior de  
enseñanzas artísticas  
comunitat valenciana



Conservatorio  
Superior de Música  
"Joaquín Rodrigo"  
de VALENCIA

Colectivo para el Intercambio  
Cultural Internacional



## entidades colaboradoras



CONSORCI  
DE MUSEUS  
DE LA  
COMUNITAT  
VALENCIANA



Conservatori Superior  
de Música de Castelló



Deutsches Generalkonsulat  
Barcelona  
Consulado General de Alemania  
Barcelona

